



BALANZA DE PRECISION USB – MANUAL DE INSTRUCCIONES
USB PRECISION SCALE - INSTRUCTION MANUAL
BALANCE DE PRECISION USB - MANUEL D'INSTRUCTIONS
BALANÇA DE PRECISÃO USB- MANUAL DE INSTRUÇÕES



PC 3100

Sonifer,S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia, España
sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas.
Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura.

INDICACIONES DE SEGURIDAD

Lea detenidamente las instrucciones de uso de este aparato antes de su puesta en funcionamiento y procure guardar este manual, la garantía, el recibo y la caja con su embalaje.

Generales

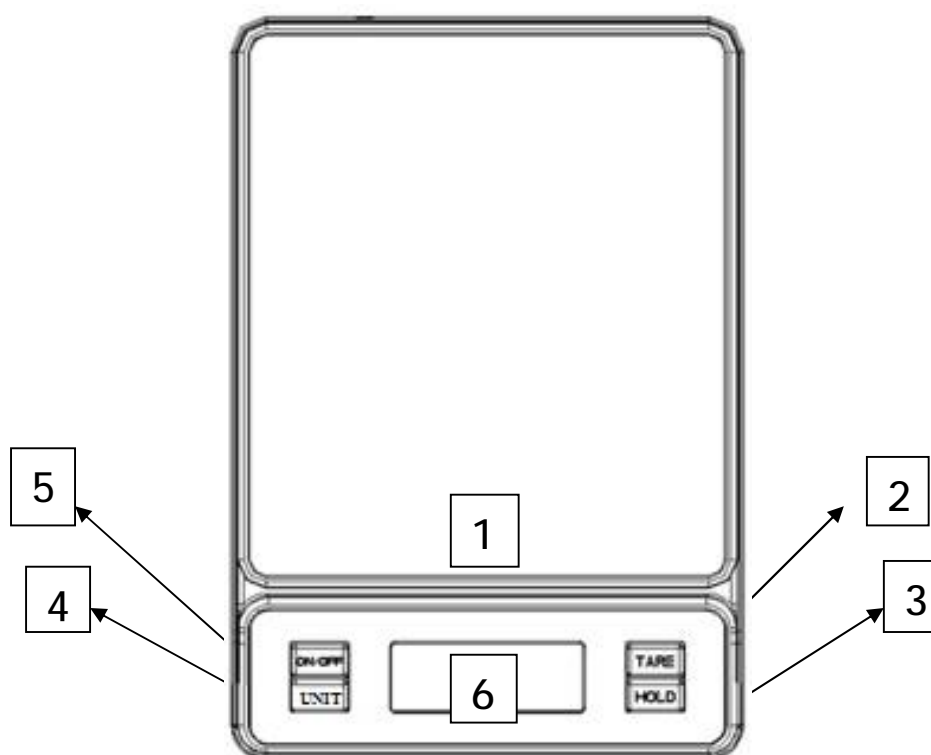
1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. **PRECAUCIÓN:** Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.

5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Especificas

- Utilice el aparato únicamente con el fin previsto
- Coloque siempre el aparato en una superficie estable, plana y horizontal cuando lo utilice.

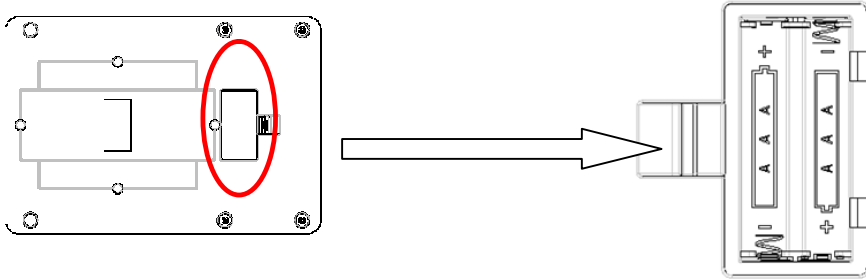
PARTES DE LA BALANZA



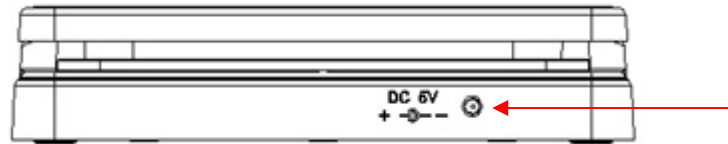
ESPAÑOL	ENGLISH	FRANÇAIS	PORTUGUESE
1.Superficie pesado	1.Platform	1. Surface de pesée	1.Superfície pesado
2.Función tara	2.Tare function	2.Foncion tare	2.Função tara
3.Función bloqueo	3.Hold function	3. Fonction blocage	3.Função de bloqueio
4.Cambio de unidad	4.Shift the unit	4. Unités de mesure	4.Unidades medida
5.On/Off	5.On/Off	5.On/Off	5.On/Off
6.Pantalla LCD	6.LCD display	6.Écran LCD	6.Visor LCD

FUNCIONAMIENTO

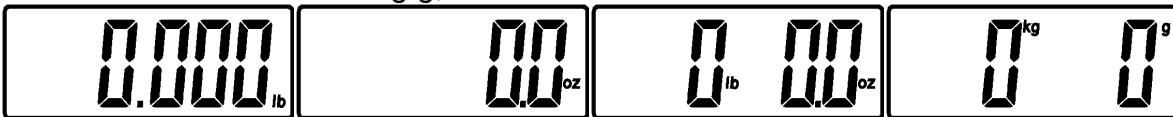
- Saque el peso de la caja y abra la tapa del compartimento para pilas. A continuación inserte las pilas: 2 x AAA 1.5V asegurándose de que están instaladas en la polaridad correcta
- Coloque la balanza sobre una superficie plana y asegúrese de que queda estable.



- También podrá utilizar el cargador. Para ello conecte el adaptador a una toma de corriente y el otro extremo del cable en la parte posterior tal y como se muestra en la siguiente imagen:



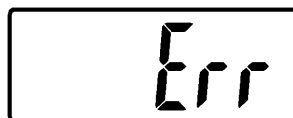
- Presione ON/OFF para encender el peso. En la pantalla se mostrará la imagen "188.888", y a continuación "0.0g". A partir de ahí podrá empezar a pesar
- Para seleccionar la unidad de medida presione el botón "UNIT". Se mostrarán todas las unidades en este orden: lb→oz→lb:oz→kg:g,



- Para seleccionar la función tara: coloque el artículo a pesar en el centro de la superficie. Presione el botón "TARE" para que la pantalla se ponga a "0.0" o para guardar el peso tarado. A continuación, siga pesando los elementos deseados teniendo en cuenta no exceder el peso máximo del aparato: 40kg

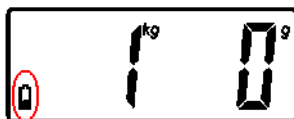
- SOBRECARGA

Cuando el peso se sobrecarga en un 102% de su capacidad en la pantalla se mostrará "Err"



- INDICADOR DE BATERIA BAJA

Si aparece un icono de una pila en la esquina inferior izquierda de la pantalla significará que la batería se está agotando. Considere cambiar las pilas.



Si la pantalla muestra "Lo" y acto seguido el aparato se apaga, las pilas se habrán agotado por completo



El aparato se apagará de forma automática pasados 90 seg. mientras funciona con pilas.

En cambio, si el aparato está conectado mediante el cable cargador USB, no se apagará de forma automática, bastará con presionar el botón ON/OFF para apagarlo.

LIMPIEZA

No utilice productos de limpieza abrasivos, estropajos, alcohol, etc. para limpiar la báscula. No sumerja nunca el aparato en agua ni lo enjuague bajo el grifo. Limpie el aparato con un paño húmedo y, si es necesario, con un producto de limpieza suave.

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el

vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es.
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Special Safety Instructions

- Use the device only for the intended purpose.

- Always place the appliance on a stable, level and horizontal surface when you use it.

KEY FUNCTIONS

ON/OFF: turn on or turn off the scale.

Unit: shift the unit

HOLD: lock the weight for 30S

TARE: reset the LCD to 0.0.

OPERATION DETAILS

1. Power on

Battery supply mode: take off the battery cover at the back of the scale, put 2 AAA 1.5V batteries inside according to the identified battery slot and put on the battery cover.

External DC 5V power supply mode: connect the external power supply to AC power Off100V~240V, insert the DC plug to the DC socket in the back of the scale.

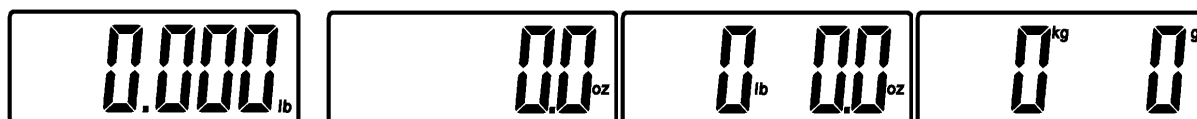
2. Press ON/OFF to turn on the scale, the LCD will show the whole picture "188.888", and then "0.0g". It means the scale is ok to weight.

If the "0.0g" is unstable for 10s, the LCD will display "UNSt", the scale will auto power off in 1s.



3. Select weighing unit

Turn on the scale, press "UNIT" to select unit. It will show the unit order as lb→oz→lb:oz→kg:g, that can be recycled set



The scale will save the unit when the power is off. And the default unit will be the saved unit last time

4. Tare

When weighing, place the item in the center of the platform, press "TARE" to reset the LCD to "0.0" or save the tare weight (when tare weight is at 4% capacity, but it will not save the tare weight when tare weight is at 4% capacity. If the scale is stable, the LCD will show "0.0g". Then continue to put the items to weigh, but the added weight plus the tare weight can not exceed the over load weight.



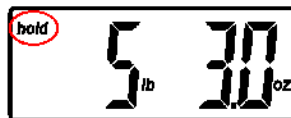
5. Weighing

When the LCD shows "0.0g", it means it is ok to weigh. Place the item in the center of the scale platform, the LCD will show the current weight. If the LCD shows a stable weight, a hint will come from the buzzer, the figure will show on the LCD that is the accurate weight of the item.

6. Locking weight

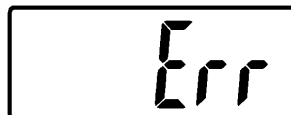
When the LCD shows "0.00g" then press "HOLD", and hold for 3 seconds the LCD will flash to show the icon of "HOLD", then place the item in the center of platform, if the weight remains stable, the LCD will lock the figure of weight for 30s and icon "HOLD" will flash for a long time.

If the weight differs, the icon "HOLD" will flash again, but the LCD keep the original weight. Then press "HOLD" to lock the new weight or exit the lock procedure. If the weight is 0.00g, it will exit the lock procedure or it will lock in the new weight.



7. Overload

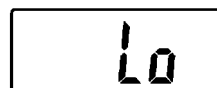
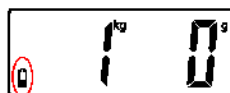
When the weight is exceeded 102% capacity, the LCD will show "Err". If the scale is overloaded for 3s, the scale will be auto power off. If the weight is reduced to the range of capacity in 3s, the scale can continue to be used.



8. Low battery indicator

If there is a sign of a battery flashing in the left corner of the LCD, it means the power is low, but the scale can still function.

If the LCD shows "Lo" and then auto power off, please change the batteries



9. Power off

-When the scale is on , press ON/OFF to turn off the scale.

-If the scale is not in use in 90 seconds or no weight change was occurred, the scale will be power off automatically

-If the LCD display shows "Lo" , the scale will be power off automatically

-The scale will save the weight unit automatically after it powers off and will use this unit next time. The weight unit will not be save if the scale is shut off. If the scale was inserted DC 5V battery, the scale will not auto power off, press ON/OFF to turn off the scale

ADVICE FOR USE AND CARE

- Always put the scale on a clean and flat table.
- To ensure the life of the scale, do not put the scale under wet, hot & cold conditions.
- The product is a high precision electronic weighing apparatus. Therefore do not drop otherwise the scale can be easily damaged.
- If the scale surface is dirty, please clean the scale with soft cloth, do not use any chemical detergent and don't allow water to get inside the scale.

Disposal of old electrical appliances.



The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

MESURES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES Veuillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé,

adressez-vous à un service technique agréé.

6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.

7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.

8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.

10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.

11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.

12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.

13. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es

14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure

Conseils généraux de sécurité

- Placez toujours l'appareil sur une surface stable, plane et horizontale lorsque vous l'utilisez.
- Veillez à avoir les mains sèches et à bien sécher l'appareil avant d'insérer les piles.

FONCTION DES TOUCHES

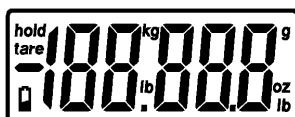
- Touche ON/OFF (MARCHE / ARRÊT) : Mise en marche, Arrêt
- Touche UNIT : Conversion d'unités (g/lb/oz/kg)
- Touche LOCK: Verrouiller le poids pour 30 seg
- Touche TARE

FONCTIONNEMENT

- Déballez la balance et ouvrez le compartiment à piles. Placez-y les piles : 2 X AAA 1.5V
- Posez la balance sur une surface plane et assurez-vous qu'elle est bien stable.

PESÉE

- 1) Appuyez sur la touche "ON/OFF" pour allumer la balance. L'écran indique « 188.888" et depuis "0.00"



- 2) Appuyez sur la touche "UNIT" pour convertir les unités en "g", "oz", "kg" ou "lb".



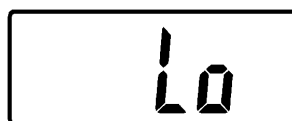
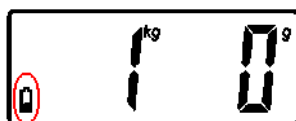
- 3) Fonction Tare : Lors de la pesée, placez l'élément au centre de la plate-forme, appuyez sur "TARE" pour réinitialiser l'écran LCD sur "0.0" ou sauvegardez la tare. Si la balance est stable, l'écran LCD affichera "0.0g". Ensuite, continuez à pondérer les éléments, mais le poids supplémentaire plus la tare ne peut pas dépasser le poids surélevé.
- 4) Poids bloquant : lorsque l'écran LCD affiche "0.00g" puis appuyez sur "HOLD" et maintenez enfoncée pendant 3 secondes, l'écran LCD clignotera pour afficher l'icône "HOLD", puis placez l'élément au centre de la plate-forme si le poids reste stable, l'écran LCD Verrouillera la figure de poids pendant 30s et l'icône "HOLD" clignotera pendant longtemps

MESSAGES D'ERREUR

- Surcharge: When the weight is exceed 102% capacity, the LCD will show "Err."



- Indicateur de batterie faible : s'il y a un signe d'une batterie clignotante dans le coin gauche de l'ecran lcd, cela signifie que l'alimentation est faible, mais l'echelle peut toujours fonctionner.



Si l'ecran lcd affiche "lo", puis eteignez automatiquement, changez les piles.

CONSEILS D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

- Posez toujours la balance sur une surface propre et plane.
- Pour prolonger la durée de vie de l'appareil, ne l'utilisez pas dans des conditions extrêmes d'humidité, de chaleur ou de froid.
- Cet appareil est une balance électronique ultra-précise. Par conséquent, ne la faites pas tomber. Elle peut facilement s'abîmer.
- Si le plateau de la balance est sale, nettoyez-le avec un chiffon doux. N'utilisez pas de détergeant chimique et ne laissez pas l'eau s'introduire dans l'appareil.
- Si le résultat n'apparaît pas correctement, veuillez vérifier si la pile est correctement installée.

Enlèvement des appareils ménagers usagés.



La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la directive CEM 2004/108/CE.

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. **PRECAUÇÃO:** Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.

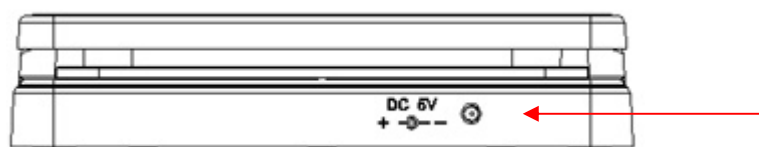
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
14. ATENÇÃO: Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Atenção

- Coloque sempre o aparelho numa superfície estável, nivelada e horizontal ao utilizá-lo.
- Utilize o aparelho para a sua finalidade

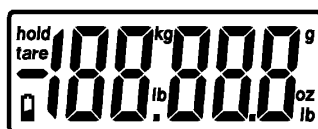
OPERAÇÃO

- Abra a tampa do compartimento da bateria. Em seguida, inserir as baterias: 2 x AAA 1.5V assegurando que são instalados com a polaridade correcta
 - Coloque o peso sobre uma superfície plana e verifique se ele é estável.
- Você também pode usar o carregador. Para isso ligue o adaptador a uma tomada e a outra extremidade na parte traseira, como mostrado na figura a seguir:

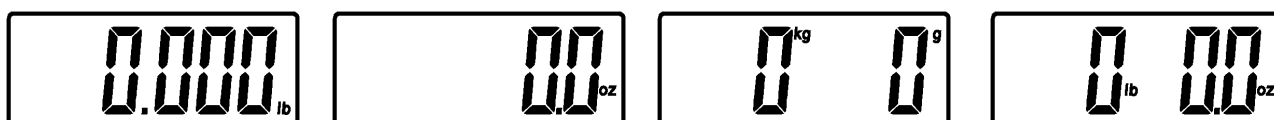


PASSO DE PESAGEM

- 1) Prima a tecla ON/OFF para ligar a alimentação. O LCD mostrará toda a imagem "188.888", e depois "0.0g" Isso significa que a escala está correta para o peso.



- 2) Quando prime a tecla "UNIT" pode alterar a unidade de medição para "g", "oz", "kg", "lb".



- 3) Para seleccionar a função de tara: colocar o item, mesmo no meio da superfície. Pressione o botão "TARE" assim que a tela se transforma em "0.0" ou para salvar o peso da tara. Em seguida, segue pesando os elementos desejados tendo em conta não exceder o peso máximo do aparelho: 40 kg

BLOQUEANDO PESO

Quando o LCD mostra "0.00g", então pressione "HOLD" e segure por 3 segundos, o LCD piscará para mostrar o ícone de "HOLD" e, em seguida, coloque o item no centro da plataforma.

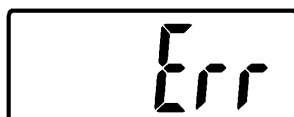
Se o peso permanecer estável, o LCD bloqueará a figura de peso por 30s e o ícone "HOLD" piscará por um longo período de tempo.

Se o peso for diferente, o ícone "HOLD" piscará novamente, mas o LCD mantém o peso original. Em seguida, pressione "HOLD" para bloquear o novo peso ou sair do procedimento de bloqueio.

INTRODUÇÃO À APRESENTAÇÃO DO ERRO

- SOBRECARGA

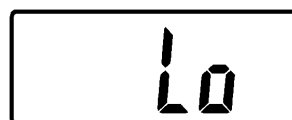
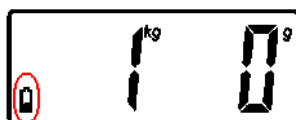
Quando o peso é sobrecarregado pela capacidade de 102% no visor "Err" será exibido



- INDICADOR DE BATERIA FRACA

Um sinal de uma bateria piscando no canto esquerdo do LCD, significa que o poder é baixo, mas a escala ainda pode funcionar

Se o LCD mostrar "Lo" e depois desligar automaticamente, mude as pilhas.



- DESLIGAR

Quando a escala está ligada, pressione ON / OFF para desligar a escala.

Se a escala não estiver em uso em 90 segundos ou não houve alteração de peso, a escala será desligada automaticamente

Se a escala tiver sido inserida na bateria DC 5V, a escala não desligará automaticamente, pressione ON / OFF para desligar a escala.

Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação

referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.